

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO (neljäs jaosto)

7 päivänä toukokuuta 2002 *

Asiassa C-364/00,

Euroopan yhteisöjen komissio, asiamiehenään T. van Rijn, prosessiosoite
Luxemburgissa,

kantajana,

vastaan

Alankomaiden kuningaskunta, asiamiehenään J. van Bakel,

vastaajana,

jossa kantaja vaatii yhteisöjen tuomioistuinta toteamaan, että Alankomaiden kuningaskunta ei ole noudattanut EY:n perustamissopimuksen mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut säädetyssä määräajassa yhdenmukaistetun turvallisuusjärjestelmän luomisesta kalastusaluksille, joiden pituus on 24 metriä tai enemmän, 11 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/70/EY (EYVL 1998, L 34, s. 1) täytäntöönpanon edellyttämiä lakeja, ase-
tuksia ja hallinnollisia määräyksiä,

* Oikeudenkäyntikieli: hollanti.

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (neljäs jaosto),

toimien kokoonpanossa: jaoston puheenjohtaja S. von Bahr (esittelevä tuomari)
sekä tuomarit D. A. O. Edward ja A. La Pergola,

julkisasiamies: S. Alber,
kirjaaja: R. Grass,

ottaen huomioon esittelevän tuomarin kertomuksen,

kuultuaan julkisasiamiehen 24.1.2002 pidetyssä istunnossa esittämän ratkaisuehdotuksen,

on antanut seuraavan

tuomion

- 1 Euroopan yhteisöjen komissio on nostanut EY 226 artiklan nojalla kanteen, joka on saapunut yhteisöjen tuomioistuimeen 3.10.2000 ja jossa yhteisöjen tuomioistuinta vaaditaan toteamaan, että Alankomaiden kuningaskunta ei ole noudattanut EY:n perustamissopimuksen mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut säädetyssä määräajassa yhdenmukaistetun turvallisuusjärjestelmän luomisesta kalastusaluksille, joiden pituus on 24 metriä tai enemmän, 11 päivänä

joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/70/EY (EYVL 1998, L 34, s. 1) täytäntöönpanon edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä.

2 Direktiivin 97/70/EY 12 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään seuraavaa:

”Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan ennen 1 päivää tammikuuta 1999. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.”

3 Kehotettuaan Alankomaiden kuningaskuntaa esittämään huomautuksensa, komissio antoi 10.8.1999 päivätyllä kirjeellä perustellun lausunnon, jossa se kehotti tätä toteuttamaan direktiivin 97/70/EY velvoitteiden noudattamisen edellyttämät toimenpiteet kahden kuukauden kuluessa lausunnon tiedoksi-antamisesta.

4 Koska komissio ei saanut mitään tietoa siitä, että direktiivin 97/70/EY täytäntöönpano olisi saatettu päätökseen, se nosti nyt käsiteltävänä olevan kanteen.

5 Komissio kiinnittää huomiota jäsenvaltioille EY 10 ja EY 249 artiklan kolmasen kohdan nojalla kuuluviin velvoitteisiin ja väittää, että Alankomaiden kuningaskunnan olisi pitänyt toteuttaa direktiivin 97/70/EY noudattamisen edellyttämät toimenpiteet säädetyssä määräajassa.

- 6 Alankomaiden kuningaskunta toteaa, että Aruban ja Alankomaiden Antillien hallitukset, joille direktiivin 97/70/EY täytäntöönpanoa koskeva asetusesitys oli toimitettu hyväksyttäväksi, ovat juuri hyväksyneet esityksen, että se on piakkoin annettava ministerineuvostolle ja että asetuksen pitäisi tulla voimaan lokakuussa 2001.
- 7 Alankomaiden hallitus huomauttaa vaikeuksista, joita sillä on direktiivin 97/70/EY säännösten täytäntöönpanossa ollut ja joita sillä edelleen on. Näiden vaikeuksien osalta se viittaa 2.4.1993 tehdyn Torremolinos-pöytäkirjan, jolla muutettiin Torremolinosissa 2.4.1977 tehtyä kalastusalusten turvallisuutta koskevaa kansainvälistä yleissopimusta, liitteen tekstiin. Tämän yleissopimuksen konsolidoidusta tekstistä ei ole olemassa virallista versiota, ja sen kääntämiseen on tarvittu paljon aikaa. Kyseisen pöytäkirjan määräykset eivät lisäksi ole selkeitä, minkä vuoksi niiden täytäntöönpano on erityisen vaikeaa.
- 8 Tämän osalta on muistettava, että vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan arvioitaessa sitä, onko jäsenvaltio jättänyt noudattamatta jäsenyysvelvoitteitaan, on otettava huomioon jäsenvaltion tilanne sellaisena kuin se on perustellussa lausunnossa asetetun määräajan päättyessä, eikä yhteisöjen tuomioistuimien voi ottaa huomioon tämän jälkeen tapahtuneita muutoksia (ks. mm. asia C-147/00, komissio v. Ranska, tuomio 15.3.2001, Kok. 2001, s. I-2387, 26 kohta).
- 9 Tässä asiassa on kiistatonta, että Alankomaiden kuningaskunta ei ole toteuttanut perustellun lausunnon noudattamisen edellyttämiä toimenpiteitä säädetyssä määräajassa.
- 10 Yhteisöjen tuomioistuimen vakiintuneen oikeuskäytännön mukaan jäsenvaltio ei voi kansallisen oikeusjärjestyksensä oikeussääntöihin, toimintatapoihin tai tilaan

vetoamalla perustella sitä, ettei se ole noudattanut yhteisöjen direktiiveissä säädettyjä velvoitteita ja määräaikoja, eikä siis direktiivin myöhästynyttä tai epätäydellistä täytäntöönpanoa (ks. mm. asia C-140/01, komissio v. Belgia, tuomio 27.2.2002, Kok. 2002, s. I-2105, 16 kohta). Kuten yhteisöjen tuomioistuin on jo aikaisemmin todennut, sillä, perustuuko jäsenyysvelvoitteiden noudattamatta jättäminen jäsenvaltion kohtaamiin teknisiin vaikeuksiin, ei ole merkitystä (ks. mm. asia C-152/98, komissio v. Alankomaat, tuomio 10.5.2001, Kok. 2001, s. I-3463, 41 kohta).

11 Komission nostamaa kannetta on siis pidettävä perusteltuna.

12 Näin ollen on todettava, että Alankomaiden kuningaskunta ei ole noudattanut direktiivin 97/70/EY mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut säädetyssä määräajassa tämän direktiivin noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä.

Oikeudenkäyntikulut

13 Yhteisöjen tuomioistuimen työjärjestyksen 69 artiklan 2 kohdan mukaan asianosainen, joka häviää asian, velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut, jos vastapuoli on sitä vaatinut. Koska komissio on vaatinut Alankomaiden kuningaskunnan velvoittamista korvaamaan oikeudenkäyntikulut ja koska tämä on hävinnyt asian, Alankomaiden kuningaskunta on velvoitettava korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

Näillä perusteilla

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN (neljäs jaosto)

on antanut seuraavan tuomiolauselman:

- 1) Alankomaiden kuningaskunta ei ole noudattanut yhdenmukaistetun turvallisuusjärjestelmän luomisesta kalastusaluksille, joiden pituus on 24 metriä tai enemmän, 11 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/70/EY mukaisia velvoitteitaan, koska se ei ole antanut säädetyssä määräajassa tämän direktiivin noudattamisen edellyttämiä lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä.

- 2) Alankomaiden kuningaskunta velvoitetaan korvaamaan oikeudenkäyntikulut.

von Bahr

Edward

La Pergola

Julistettiin Luxemburgissa 7 päivänä toukokuuta 2002.

R. Grass

S. von Bahr

kirjaaja

neljännen jaoston puheenjohtaja